

7. Torkut N. M., Gutaruk N. V. Metaphorical concept of child in Shakespeare's sonnets. URL: <http://surl.li/jcqb>. <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-261-6-24>

DOI <https://doi.org/10.36059/978-966-397-320-3-23>

НЕВИЗНАЧЕНІСТЬ В АНГЛОМОВНІЙ ПОСТМОДЕРНІСТСЬКІЙ МІНІМІЗОВАНІЙ ПРОЗІ КРИЗЬ ПРИЗМУ ЛІНГВОСИНЕРГЕТИЧНОГО ПІДХОДУ

Заваринська М. С.

*аспірант кафедри світової літератури
факультету іноземних мов*

*Львівського національного університету імені Івана Франка
м. Львів, Україна*

Імплементація синергетики, науки про самоорганізацію складних систем, в русло гуманітарних наук, лінгвістики зокрема, обумовлено природою мови як відкритої динамічної системи [3, с. 36]. Узгодження частин системи (самоорганізація) є облігаторним атрибутом її еволюції [3, с. 17].

Художні тексти англomовної постмодерністської мінімізованої прози (АПМП) незмінно «еволюціонують» завдяки постійному оновленню інтерпретацій невизначених місць, – текстових точок біфуркації, спровокованому набутим емпіричним знанням адресатом тексту.

Редукована літературна форма АПМП концентрує в собі експериментування з мовними засобами на усіх рівнях структури художнього тексту. Літературний зміст АПМП володіє ознаками полістилістичності, – стилевою домінантою постмодерністської літератури яка трансформує авторський художній текст у поєднання різностильових елементів, що виявляється у незавершеності та непередбачуваності сюжету, посилення ролі читача, інтермедіальності та інтертекстуальності [1].

Поєднання специфічних мовних засобів-проявів невизначеності створює неповторний «ефект ошуканості» для кожного адресата тексту, що надає художньому тексту АПМП властивості емергентності.

Емергентність – результат виникнення між елементами системи так званих синергетичних зв'язків, які забезпечують збільшення загального

ефекту до більших обсягів, ніж сума ефектів окремо взятих незалежних елементів системи [2].

Формотворчі елементи системи – «атрактор» (притягувати) та «репелер» (відштовхувати, обмежувати) надають їй динамічності та передують точці біфуркації. У контексті АПМП, задля створення відчуття невизначеності трактування, атракторами можуть слугувати нетипові лексичні комбінації (НЛК) [6], а репелером в загальному – редукована літературна форма. Тобто, автор як мовна особистість, частина самоорганізованої комунікації зі своєю мовною поведінкою власноруч створює атрактори та репелери [3, с. 101].

Декодування невизначеності в художніх текстах АПМП передбачає з'ясування кореляції інтерпретацій невизначених місць тексту з двох позицій – авторської та читацької.

Точка біфуркації, як найменш стабільна точка системи [3, с. 14] може відкривати нові конотації в тексті як під час читання кожним новим читачем, так і повторно одним й тим самим. Тоді як авторська інтенція розглядається як «подвійно закодована» [4, с. 226], з огляду на апелювання водночас до читацької більшості та більш вибагливої аудиторії, з елементами пародійності. Така різноспрямованість постмодерністського тексту, оформлена стилістично, формує «пізнавальний сумнів», співголосне поняття з невизначеністю [4].

Відтак, «подвійний механізм» можливих інтерпретацій характеризує художній текст АПМП як відкриту, нелінійну, емергентну, саморегульовану систему, завдяки здатності змінювати своє значення, як словоцентрично, так і текстоцентрично [5, с. 69].

Література:

1. Піхтовнікова Л. С. Лінгвосинергетика : підручник для студентів філологічних спеціальностей вищих навчальних закладів / Л. С. Піхтовнікова, Т. І. Домброван, С. М. Єнікеева, О. О. Семенець ; за загальною редакцією проф. Л. С. Піхтовнікової. Х. : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2018. 288 с. 3.
2. Бабелюк О. А. Способи постмодерністського текстотворення крізь призму полістилістики. *Одеський лінгвістичний вісник* : зб. наук. праць / Національний університет «Одеська юридична академія». Одеса: Фенікс, 2013. 5-16. 1.
3. Геселева Н. В., Заріцька Н. М. Емерджентні властивості системи. *Бізнесінформ*. 2013. № 7. 2.
4. Haken H. Information and Self-organization: A Macroscopic Approach to Complex Systems. 2nd enlarged ed. (Springer Series in Synergetics). Berlin : Springer-Verlag, 2000. 226 p. 5.

5. D'haen T. Postmodernism in American fiction and art. Published online: 1 January, 1986. DOI logo <https://doi.org/10.1075/upal.21.11dha4>

6. Zavarynska, M., & Babelyuk, O. (2022). Unusually Combined Lexemes as Means of Creating Uncertainty in English Postmodern Short-Short Stories. *Postmodern Openings*, 13(4), 00-00. <https://doi.org/10.18662/po/13.4/>

DOI <https://doi.org/10.36059/978-966-397-320-3-24>

THE ROLE OF METAPHORIZATION IN BUSINESS CORRESPONDENCE: A COMPARATIVE ANALYSIS

Ishchuk A. A.

PhD (Philosophy),

Associate Professor at the Department of English Philology

Dragomanov Ukrainian State University

Kyiv, Ukraine

Ishchuk O. M.

Associate Professor at the Department of General Studies

Ukrainian-American Concordia University

Kyiv, Ukraine

Business correspondence plays a crucial role in formal written communication within and between corporations. This article explores the use of metaphorization in different forms of business correspondence, such as official letters, resumes, letters of recommendation, invitations, and complaints. The aim is to analyze the extent to which metaphors are employed in each form and their impact on conveying messages effectively.

The analysis is based on a comparative examination of samples of business correspondence. The focus is on identifying instances of metaphorization and analyzing their use within each form. The criteria for evaluating metaphorical language include relevance, coherence, and adherence to stylistic and textual standards.

The study of business correspondence reveals that while metaphorization is minimized in documents such as reports and contractual agreements, it finds its place in other forms of correspondence where the personal factor is more permissible. Metaphors can add expressive coloring and enhance the